

བླ་མ་གྱིས་པའི་དབུ་རིག་པའི་ལུ་བྱུག།

GUGUK KUŞUNUN

GÖRKEMLİ MEVCUDİYETİN KUTLULUĞUNU

MÜJDELEYEN ÖTÜŞÜ

VAIROCANA

ལྷ་ཚོགས་རང་བཞིན་མི་གཉིས་ཀྱང་།
ཆ་ཤས་ཉིང་དུ་སྤྲོས་དང་བལ།
ཇི་བཞིན་བཞིས་མི་རྟོག་ཀྱང་།
རྒྱམ་པར་སྤང་མཛད་ཀྱིན་ཏུ་བཟང་།
ཟེན་པས་རྩལ་བའི་ནད་སྤངས་ཏེ།
ལྷན་གྱིས་གནས་པས་བཞག་པ་ཡིན།

Deneyimlerin sonsuz çeşitliliği ve onların hakiki doğası ikiliksizdir.
Her bir belirli görünüşün hakikati yargının ötesindedir.
'Olduğu gibi' olarak bilinene düşünce eli değmemiştir.
Görünüş biçimleri engelsizce serimlenmektedir ve oldukları
gibi tastamamdır.
Doğal kalarak çaba hastalığından özgürüz,
Spontane kalış ve herşey çözüldü.

Çeşitlilik ve doğa ikiliksizdir:
Özgün görünüşler, her biri yargının ötesindedir.
'Olduğu gibi', ne bir kavramdır ne de kavramsallaştırılabilir:
Tezahür eden herşey kusursuz ve kendi
içinde tastamamdır.
Doğal olarak mükemmel, çaba illeti
tarafından el sürülmemiş:
Spontane mevcudiyet , değişmeyen.

Çeşitlilik asıl, ikiliksiz:
Görünüşler özgün, yargılamanın ötesinde.
'Olduğu gibi', kavram değil, kavrama
yakalanmamış:
Tezahür, kusursuz; topyekün iyi.
Kendi içinde tastamam, çaba
illeti bırakıldı.
Spontane mevcudiyet, çözüldü.

*James Low tarafından İngilizceye çevrildi.
Türkçe Çeviri : Mustafa Mert Çelebi - 06.09.2020*